



## KULLANMA KILAVUZU



Salon & Koltuk Takımları • Köşe Takımları • Yatak & Yemek Odaları  
• Duvar Üniteleri • Genç Odası Takımları • Baza • Başlık • Yatak  
• Aksesuarlar • Kitaplık • Halılar

**USER MANUAL**

руководство пользователя  
دليل المستخدم

"LÜTFEN Saklayınız"

Değerli **WELTEW HOME** Tüketicisi;

Ürününüzü iyi günlerde kullanmanızı diler, bize güven duyduğunuz için teşekkür ederiz. Ürününüzü kullanmaya başlamadan önce bu kılavuzun tümünü dikkatli bir şekilde okumanız ve muhafaza etmeniz faydalı olacaktır. Ürününüzde herhangi bir arıza meydana gelmesi durumunda ürünü satın aldığınız yetkili satıcı firmaya başvurunuz. Arıza en kısa zamanda giderilecektir. Garanti kapsamından yararlanabilmeniz için garanti belgesini yetkili satıcıya, satın aldığınız anda veya montaj yapıldıktan sonra doldurarak onaylatınız.

**Satın Alınan Ürünün**

Türü	
Model Adı	
Parti No	
Fatura Tarihi ve No	
Teslim Tarihi ve Yeri	

**Satıcı Firmanın**

Unvanı	
Adresi	
Telefon No	
Kaşe / İmza	

Bu garanti belgesinin kullanılmasına 6502 sayılı Tüketicinin korunması hakkındaki kanuna dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi uygulama esaslarına dair yönetmelik uyarınca Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

**Garanti Belgesi No:** 124754**Garanti Belgesi Onay Tarihi:** 03.07.2013

Meltem Modüler Mobilya Koltuk Sanayi ve Ticaret A.Ş  
Yeniceköy Mah. Ova Cad. No:27 16410 İnegöl / Bursa / TURKEY  
Telefon: 444 93 90 Faks: 0224 738 05 80

[www.weltew.com](http://www.weltew.com)

- 1** Ürünün tüm parçaları olmak üzere tamamı firmamızın garantisini altındadır. Ürünün Malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması hallinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmemekson tamiri yapılacaktır.
- 2** Garanti süresi malin teslim tarihinden itibaren 2 (iki) yıldır. Malin garanti süresi içinde arızalanması durumunda tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- 3** Ürünün tamir süresi en fazla 20 (yirmi) iş günüdür. Bu süre, tüketicinin ürünü satın aldığı yetkili satıcı, ithalatçı veya imalatçıya bildirim yaptığı tarihte başlar.
- 4** Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malin garanti süresi, satın alınan malin garanti süresi ile sınırlıdır.
- 5** Malin kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 6** Ürünün aşağıdaki durumlarda misli ile değiştirme işlemi yapılacaktır.
- Teslim tarihinden itibaren garanti süresi içinde kalmak kaydı ile 1 yıl içerisinde aynı arızanın ikiden sayıda fazla tekrarlanması ya da farklı arızaların dörtten fazla sayıda ortaya çıkması sonucu üründen yararlanamamanın süreklilik kazanması.
  - Yetkili servis yoksa sırasıyla satıcısı, ithalatçısı ya da imalatçısının düzenleyeceği raporla tamirin mümkün olmadığını belirlemesi.
- 7** Garanti belgesi ile ilgili olarak çökabilecek sorunlar için Gümruk ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetim Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir. Her türlü şikayet ve itiraz konusu başvurular tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapılabilir.
- 8** Bu belgenin Türkçe kısmında yer alan garanti şartları Türkiye Cumhuriyeti sınırları dâhilinde geçerlidir.

**LÜTFEN DİKKAT:** Aşağıdaki maddeler garanti kapsamı dışındadır.

- Kullanım kılavuzunda yer alan önerilerin dikkate alınmaması nedeni ile oluşan, kullanıcı hatasından kaynaklanan arıza ve yüzeyde çizilme, eziklik, kırılma, yırtılma, lekelenme vb. hasarlar.
- Ürün montajının yetkili servis personeli haricinde ehil olmayan kişiler tarafından yapılması.
- Ürünün temizliğinin ürüne zarar verebilecek madde ve gereçler ile yapılması.
- Yetkili satıcı sorumluluğu haricinde yapılan Nakliye işlemi sırasında oluşan hasarlar.
- Yetkili olmayan kişiler tarafından ürün üzerinde herhangi bir tamir işleminin yapılmış olması.
- Ürünün üzerine kullanıcı tarafından orijinal olmayan farklı parçalarının monte edilmiş olması.

**"Weltew Home"** ürünlerini tercih ettiğiniz için teşekkür eder,  
ürünlerinizi iyi günlerde kullanmanızı dileriz.



## 1. DÖŞEMELİ ÜRÜNLER HAKKINDA BİLİNMESİ GEREKENLER

### 1.1. Oturum Sertliklerinde Farklılıklar

Weltew Home ürünlerinde konfor ve rahatlık ön planda tutulmakla birlikte farklı modellerde üretim teknik ve malzeme farklılıklarından dolayı sertlik ve yumuşaklık faktörü değişkenlik gösterebilmektedir.

Ürünler kullanılmaya başlandıktan belirli bir süre sonra döşemenin ve süngerlerin iç direnci kırılmaya başlamaktadır. Günlük kullanım gerçekleştirilen ürünlerde sık kullanılan ile az kullanılan modül arasında yumuşaklık farkı meydana gelmektedir. Bu sebeple koltuklarda zaman zaman yer değişikliği yapılması önerilmektedir.

### 1.2. Oturum ve Sırt Kırışıklıkları



Modeline, üretim tekniğine ve kullanılan malzemesine bağlı olarak, yumuşaklık seviyesi yüksek olan bazı ürünlerde iç malzeme ve kumaş serbest kalmakta ve yüzeyler gevşek ve dalgalı gözükmemektedir, kullanım sıklığı arttıkça dalgalanma ve kırışıklıklar artabilmektedir. Bu durumu engellemek için modüllerde zaman zaman yer değişikliği yapılması önerilmektedir. Vücut ağırlığı, sıcaklığı ve kumaşa etki eden nem oranı da kumaştaki dalgalanma ve kırışıklıklara neden olabilmektedir.

Sırt minderlerinde kullanıma bağlı olarak basınç ile birlikte iç dolguda boncuk silikon ve şeker kırıntılarının birbirine sıkışmasından dolayı çökme meydana gelebilmektedir. Dolayısıyla her kullanım sonrasında el yordamı ile minderlere eski formu kazandırılabilirilmektedir.

### 1.3. Yanardöner Etkisi



Döşeme kumaşlarında yüksek hav oranına sahip kadife ve örme tip kumaşlar; ışığın gelişine ve su yönüne göre daha açık ya da daha koyu şekilde farklı tonda algılanabilmektedir. Işık yönüne göre hav dönmeleri renk olarak koyu ve açık tonlarda leke gibi algılanabilmektedir. Özellikle köşe takımlarında farklılık algısı oluşabildiği gibi üretim kaynaklı bir hata değildir.

### 1.4. Renk Tonu Farklılıkları



Tekstil sektöründe kumaş boyaması hazırlanan boyaların miktarına göre parti parti boyanır ve her partide kazan boyası farklı olabilmektedir. Kumaş üretiminde teknik sebeplerden ötürü kazan boyası farklı meydana gelebilmektedir, aynı kumaş tonuna tekrar ulaşmanın garantisini bulunmamaktadır. Dolayısı ile ürünler arası renk tonu farklılıklarını beklenen bir durumdur. Özellikle modül gruplarında ton farkı olması normal karşılanmaktadır. Örneğin; koltuk takımı ile yemek odası takımı sandalyelerinde renk ton farkı meydana gelebilmektedir.



### 1.5. Tülerme, Boncuklanma, Renk Dayanıklılığı ve Statik Elektriklenme



Döşemelik kumaşlar işleme alınmadan önce birçok sağlamlık ve renk atması gibi testlere tabi tutulmaktadır. Fakat günlük kullanım larda kıyafetlerde bulunan hav ve tüyler kumaş ile aynı türevde olduğu için etkileşime gecebilmekte, tülerme ve boncuklanmalara sebep olabilmektedir.

Özellikle Weltew Home yatak gruplarında %100 pamuk kullanımından dolayı daha uzun ömürlü olması, farklı renkleri olmaması ve tülerme gibi sorunların önüne geçebilmek için pamuklu çarşaf kullanılmaması, saten vb. çarşaf kullanılması gerekmektedir. Günlük kıyafetler, örneğin koyu renk kot pantolon vb. açık renk döşemelik kumaş ile temas ettiğinde boy a bırakılmaktadır. Bu durum günlük kıyafetlerin kumaş ve boyalar kalitesinden kaynaklanmaktadır.

Günlük kıyafetlerin kuru hava ortamlarında bir miktar iletkenliği bulunan döşemelik kumaşlar ile sürtünmesi sonucunda statik elektriklenmeler meydana gelebilmektedir. Ortamın havalandırılması ve nemlendirilmesi tavsiye edilmektedir.

### 1.6. Işık Duyarlılığı

Döşemelik kumaşlar işleme alınmadan önce ışık duyarlılığı testine de tabi tutulmaktadır. Fakat direkt olarak gün ışığı alan ortamlarda kullanılması kumaşta renk değişimlerine sebep olabilmektedir. Daha uzun ömürlü ve ilk günü renginde kullanılabilmesi için direkt gün ışığına maruz bırakılmaması ve pencere önünde kullanılan modüllerin zaman zaman yer değişikliğinin yapılması tavsiye edilmektedir.

### 1.7. Dikişlerde ve Fitillerde Dalgalanmalar



Döşeme gruplarında fitillerde ve dikişlerdeki dalgalanmalar köşe ve dönüş noktalarında teknik ve imalat yöntemi olarak 3 santimetreye kadar normal kabul edilmektedir. Oturum ve sırt aralarında gözlemlenen ve fitilin potlaşma olmaması için kumaş gerdirmesi nedeniyle 5 santimetreye kadar olan açıklıklar ürün kullanımı gerçekleştikçe kumaş esnemesi ile birlikte kapanmaktadır.

**GENEL KULLANIM, BAKIM VE TEMİZLİK ÖNERİLERİ**

- Montaj işleminden yetkili satıcı firma sorumludur. Yetkili olmayan kişiler tarafından montaj işlemi yapılmamalıdır.
- Ürünler sadece amacına uygun olarak kullanılmalıdır.
- Ürünlerde kullanılan hammaddelerin doğal kokusunu gidermek için havalandırma yapılmalıdır.
- Ürünleri iterek veya sürükleyerek değil en az iki kişi ile yerden temasını keserek ve dengede tutarak taşıyınız.
- Masalar taşıırken kitabıne bölümünün kapalı konumda olmasına dikkat edilmelidir.
- Çekmeceli ürünler taşıırken çekmecenin açılma yönünün tersi istikamette yatay pozisyonda tutulmalıdır.
- Raf, kapak gibi hareketli parçalar mutlaka söküllerken taşınmalıdır.
- Tekerlekli ürünlerin taşıma işlemi haricinde kilitli olmasını sağlayınız.
- Elektrik aksamlı ürünler bulunduğu yerden taşınacağı zaman öncelikle kablo bağlantıları varsa fiş prizden çıkartılarak bağlantı kesilmelidir. Fiş prizden çıkartırken kesinlikle kablosundan tutarak çekilmemelidir.
- Elektrikli aksesuarlar çok uzun süre çalışır durumda bırakılmamalıdır.
- Ürünler kalorifer ve benzeri ısıtıcılara 30 cm'den daha yakın mesafede bulundurulmalıdır.
- Cam kapaklar kapatılırken dikkatli olunmalı, çok sert kapatılmamalıdır.
- Mobilyalarınızın yüzeyine sıcak veya soğuk herhangi bir sıvı dökülür ise derhal yumuşak bir bez ile siliniz ve kurulayınız.
- Mobilyalarınızın temizliğini yaparken özel mobilya temizleyicileri veya nemli yumuşak bez kullanınız ve ardından mutlaka kurulayınız. Yüzey temizliğinde kesinlikle asit / baz içeren kimyevi maddeler ve sert maddeler kullanmayın.
- Cam ve ayna yüzeylerinde oluşan lekeler kuru ve yumuşak bir bezle silinmeli, kolay çıkmayan lekelerde temiz sıcak suya batırılarak iyice sıkılmış güderi kullanılmalıdır. Cam ve aynaların alt yüzeyinde kesinlikle su damlacıkları kalmamalıdır.
- Açılabilecek Pantolon ve kravat askıları çekilmeden önce dolap kapaklarının tam olarak ( $90^{\circ}$  açılmış olmasına dikkat edilmelidir.)
- Kitabeli masalar açılıp kapatılırken masa üst tablasının dengeli hareket etmesi için her iki köşeden de tutularak çekilmeli ve itilmelidir.

- Ürün üzerinde orijinal olarak bulunan yapıştırma süs ve aksesuarlar temizlik amacıyla yerinden çıkartılmamalıdır.
- Üst üste birden fazla çekmecesi bulunan ürünlerin çekmecelerini aynı anda açmayın. Bu durum ürünün devrilmesine neden olur.
- Kapak düşmelerini önlemek için kapaklarında kullanılan menteşeler daima kontrol altında bulundurulmalıdır.
- Çocukların basarak devrilmesine neden olma riski nedeni ile çekmeceleri açık konumda bırakmayın.
- Dolaplar giysileri muhafaza etmek üzere tasarlanmıştır. Askılara giysi haricinde bir şey asılmamalı ve raflara taşıma kapasitesinin üzerinde yük koyulmalıdır.
- Ürünün dengesi bozmamak için kitaplıklarda nispeten daha ağır olan cisimler için alt raflar tercih edilmelidir.
- Dolap üstlerini yükyük olarak kullanmayın.
- İki kulplu çekmeceler açılırken her iki kulp tıptan tutularak çekilmeli ve aynı şekilde iki kulp birlikte kullanılarak kapatılmalıdır. Aksi takdirde çekmece rayı zamanla hasar görebilir.
- Klavye taşıma rafına ve çekmece içlerine 5 kg'dan fazla yük konulamaz.
- Ürünlerin üzerinde uzun süreli olarak ıslak bardak, tabak, tencere vb. cisim bırakmayın. Yüzeye iz bırakabilir.
- Olası bir depremde devrilmeye riski bulunan ürünlerin montaj malzemeleri arasında duvara sabitleme aparatları mevcuttur. Bu aparatlar ile mutlaka sabitleme yapılmalıdır. Bununla birlikte ağır yükler alt raflara, hafif yükler üst raflara yerleştirilmelidir.

### KROM KAPLI ÜRÜNLER İÇİN KULLANIM, BAKIM VE TEMİZLİK ÖNERİLERİ

- Krom kaplı parçalar asit ve nemden korunmalı, zaman zaman yumuşak ve kuru bir bez ile silinerek parlatılmalıdır.
- Parçaların renginde zamanla bozulma olursa parlatma tozu ya da sodyum karbonat ve kuru bez ile ovularak tekrar parlaması sağlanabilir.
- Krom kaplı ürün üzerindeki kir nemli bir bezle silmeyi gerektiriyorsa silme işleminin ardından mutlaka kuru bir bez ile kurulama işlemi de yapılmalıdır.
- Parlatma tozları kullanılırken sağlık açısından eldiven ve maske kullanılması önerilir.

## MEMBRAN, DOĞAL AHŞAP VE MELAMİN KAPLI ÜRÜNLER İÇİN KULLANIM, BAKIM VE TEMİZLİK ÖNERİLERİ

- Doğal ahşap ve Membran kaplı ürünlerinizi direkt güneş ışığından koruyunuz. Pvc üretiminde kullanılan boyalar ve desenler malzemeleri iç mekânlar için tasarlanmış olup direkt UV ışınlarından etkilenmemektedir. Ürünler güneş ışığından korunmaz ise zamanla ton farklılığı, sararma, solma gibi sorunlar ile karşılaşılabilir.
- Membran kaplı ürünlerin yüzeyi temizlenirken yumuşak dokulu, iz bırakmayan mikrofiber bez veya benzeri bezler ile Camsil veya muadili temizleyici losyonlar kullanılmalı silme işlemi dairesel el hareketleri yerine doğrusal ve fazla baskı uygulamadan silinmelidir.
- Doğal ahşap ve Membran kaplı ürünlerin k yüzeylerinde sararma veya solma meydana gelmemesi için çamaşır suyu, deterjan ve alkol, aseton, tiner vb. kimyasallardan kaçınmak gereklidir.
- Doğal ahşap kaplı ürünlerin silinmesinde hafif nemli bez kullanılmalıdır. Kuru bez ürünün yüzeyindeki tozun ahşap boyasında çizilmelere neden olacaktır.
- Berelenme ve çizilme oluşmaması adına ürünlerin yüzeyine sert, ağır, metal, kesici, çizici vs. cisimler düşürülmemeli / atılmamalıdır.
- Doğal ahşap kaplı ürünlerin yüzeyine direkt olarak yüksek sıcaklıktaki maddeler. (Örn: Ütü, tencere, çaydanlık vb. ) konulmamalıdır.
- Farklı üretim tarihli doğal ahşap yüzelyi ürünlerde renk tonu farkı olabilir.
- Doğal ahşap yüzelyi ürünlerde aynı ürünün değişik parçalarında ağaçın yaşına, damar yapısına, yetiştiği ortam ve iklim gibi faktörlere bağlı olarak doğal faklılıklar bulunur. Bu durum bir hata olarak algılanmamalıdır.
- Ürünlerin yüzeyine çıkartma, etiket ve / veya poster yapıştırılmamalıdır.
- PVC kenarlarından giren su sızıntısı suntalam malzemenin şişmesine ve zamanla çürümesine neden olur. Dolayısıyla temizlikte mutlaka PVC kenarların üzerinde ıslaklığın kalmadığından emin olunmalıdır.

## SANDALYE ÜRÜNLERİNİN KULLANIM, BAKIM, TEMİZLİK ÖNERİLERİ

- Suni deri döşemeli sandalyelerin yüzeyi sabunlu bez ile silinerek temizlenmelidir.
- Sandalyenin üzerine herhangi bir sıvı dökülmesi halinde hemen siliniz ve kurulayınız.
- Sandalyelerin ahşap bölümlerinin temizliği yukarıdaki bölümde anlatıldığı gibi yapılır.
- Sandalyeler kullanım amaçlarının dışında (örneğin basamak olarak) kullanılmamalıdır.
- Sandalyeler direkt güneş işinlarından korunmalıdır.
- Zeminin sürtünmelerden dolayı aşınmasını önlemek için sandalye ayaklarının uçlarına plastik koruyucu takılı olduğunu kontrol ediniz.  
Zaman zaman bağlantıların kontrol edilmesi ve gevşeklik var ise sıkılması ürünün ömrünü uzatacaktır.
- Sandalyelerin bağlantıları kullanım sıklığına bağlı olarak zamanla gevşeyebilir.  
Zemin ile temasını keserek taşıyınız.
- Döşemeli üzerine kesici ve delici aletler ile temas edilmemelidir.
- Ürünler kalorifer ve benzeri ısıtıcılara 30 cm'den daha yakın mesafede bulundurulmalıdır.
- Taşınması sırasında sandalyelerin sürüklenmemesi ayaklarına zarar verebilir.  
Zemin ile temasını keserek taşıyınız.

## ÜZERİNDE AYDINLATMA CİHAZI BULUNAN ÜRÜNLER İÇİN GÜVENLİK UYARILARI

- Aydinlatma cihazınızın çocukların tarafından kullanılmasına dikkat ediniz.
- Aydinlatma cihazınızın kablosu ile çocukların oynamasına asla müsaade etmeyiniz.
- Aydinlatma cihazınız kablosunu dış mekânlarda ve ıslak zeminde kullanmayın.
- Kabloyu kesinlikle elleriniz ıslak iken tutmayın.
- Aydinlatma cihazının tamiri sadece yetkili servislerimize yaptırılmalıdır. Yanlış tamir işlemleri risklidir. Yetkili servis dışında yapılan tamir ve bakımlar sonrasında oluşacak her türlü hasar ve sorundan Meltem Mobilya San. Ve Tic. A.Ş. sorumlu değildir.
- Aydinlatma cihazınız sürekli kullanıma uygun değildir. Cihazı uzun süre açık konumda bırakmayınız.
- Elektrik aksamlı ürünler bulunduğu yerden taşınacağı zaman öncelikle kablo bağlantıları varsa fiş prizden çıkartılarak bağlantı kesilmelidir. Fiş prizden çıkartırken kesinlikle kablosundan tutarak çekilmemelidir.
- Eğer kablo, fiş veya herhangi bir parça arızalı ise aydınlatma cihazınızı kesinlikle kullanmayın.



## USER MANUAL

Dear WELTEW HOME Consumer;

We hope that you enjoy your product and thank you for your trust in our brand. Before you start using your product, please read the entire manual carefully and keep this document. In the event of any defect or malfunction in your product, please contact the authorized dealer where you purchased the product. The problem will be solved as soon as possible. In order to be covered by the warranty, please make sure that you get the warranty document certified by the authorized dealer after you purchase the product or after the installation.



## WARRANTY DOCUMENT

### Purchased Product's

Type	
Model Name	
Batch Number	
Invoice Date and Number	
Delivery Date and Place	

### Vendor Company's

Title	
Address	
Phone Number	
Stamp and Signature	

The use of this warranty document has been permitted  
by the General Directorate of Consumer Protection and Market Supervision of the  
Ministry of Customs and Trade in accordance with the Regulations on the Guidelines for the  
Application of Warranty Certificates brought into effect in accordance with the  
Consumer Protection Law No 6502.

**Warranty ID:** 124754

**Warranty Approval Date:** 03.07.2013

Meltem Modüler Mobilya Koltuk Sanayi ve Ticaret A.Ş

**Address:** Yeniceköy Mah. Ova Cad. No:27 16410 İnegöl / Bursa / TURKEY

**Phone:** +90 444 93 90    **Fax:** +90 224 738 05 80

[www.weltew.com](http://www.weltew.com)

- 1 The entire product including all of its pieces is under the guarantee of our company. The product will be repaired in the event of malfunction due to material/workmanship and/or installation errors, without any costs such as labor cost, cost of replaced parts, or under any other name.
- 2 The warranty period is 2 (two) years from the delivery date of the product. In case of malfunction within the warranty period, the duration of repair shall be added to the warranty period.
- 3 The maximum duration of the repair of the product is 20 (twenty) working days. This period begins on the date when the consumer notifies the authorized dealer, importer or manufacturer from whom the product has been purchased.
- 4 The warranty period of any product changed with a faulty product under warranty conditions is limited to the warranty period of the purchased product.
- 5 Defects arising from unauthorized use of the product other than the use conditions stated in the manual are not covered by the warranty.
- 6 The product shall be replaced with a duplicate in the following cases.
  - a. If the same malfunction occurs more than three times or if different malfunctions occur more than four times within 1 year, given that all the malfunctions occur within the warranty period.
  - b. If it is determined by a report issued by the seller, the importer or the manufacturer, respectively, that the product is irreparable, in cases where there is no authorized technical service.
- 7 For issues that may arise with regard to the warranty document, you can apply to the Ministry of Customs and Trade, General Directorate of Customer Protection and Market Supervision. All kinds of complaints and objections can be made to consumer courts and arbitration committees for consumer problems.
- 8 Warranty terms stated in the Turkish section of this document are valid within the Republic of Turkey.

**ATTENTION:** The following items are not covered by the warranty.

- 1- Failures due to unauthorized use of the product other than the use conditions stated in the user manual, and scratches on the surface, cracks, breakage, tearing, staining and etc.
- 2- Installation of the product by non-competent persons other than authorized service personnel.
- 3- Cleaning of the product with materials and tools that may damage the product.
- 4- Damages caused during shipment made out of the responsibility of an authorized dealer.
- 5- Any repairs performed on the product by unauthorized persons.
- 6- Installation of non-original parts on the product by the user.

"Thank you for choosing **Weltew Home** products, we hope that you enjoy your product."

## THINGS TO KNOW ABOUT UPHOLSTERED FURNITURE

### 1.1. Differences in Sitting Hardness

Although comfort and convenience are prioritized in Weltew Home products, hardness and softness factors may vary due to production techniques and material differences in different models.

After a certain period of time, the internal resistance of the upholstery and sponges begins to break down.

There is a difference in softness between the frequently used and the less used modules in products that are used daily. Thus, it is recommended to change seats from time to time.

### 1.2. Sitting and Back Wrinkles



Depending on the model, production technique and material used, in some products with a high level of softness, the inner material and fabric remain free and the surfaces appear loose and wavy. In order to prevent this situation, it is recommended to change the location of the modules from time to time. Body weight, temperature, and humidity affecting the fabric can also be effective in

fluctuations and wrinkles in the fabric.

Depending on the use in the back cushions, collapse may occur due to the compression of the bead silicone and sugar crumbs in the inner filling together with the pressure. Therefore, the cushions can be regained their old form by groping after each use.

### 1.3. Iridescent Effect



Velvet and knitted type fabrics with high pile ratio in upholstery fabrics; It can be perceived in different tones as lighter or darker depending on the arrival of the light and the direction of the water. According to the light direction, pile rotations can be perceived as dark and light spots in color. There may be a perception of difference, especially in corner sets, and it is not a production-related error.

### 1.4. Color Tone Differences



In the textile sector, fabric dyeing is applied batch by batch according to the amount of dyeing boilers, and there may be a difference in boiler dye in each batch. In fabric production, boiler difference may occur due to technical reasons, and there is no guarantee of reaching the same fabric tone again. Therefore, color tone differences between products are expected. It is considered normal to have a tonal difference, especially in module groups. For example, there may be a color tone difference between the sofa set and the dining room set chairs.

### 1.5. Chilling, Pilling, Color Fastness and Static Electricity



Upholstery fabrics are subjected to many tests such as durability and discoloration before being processed. However, since the pile and fluff in the clothes in daily use are of the same derivative with the fabric, they can interact and cause fuzzing and pilling. Especially in Weltew Home bedding groups, due to the use of 100% cotton, it is necessary not to use cotton sheets and to use sheets such as satin in order to have a longer life, to have no different colors

and to prevent problems such as chilling.

Casual clothes can leave stains when in contact with light upholstery fabric, such as dark jeans. This is due to the fabric and dye quality of daily clothes.

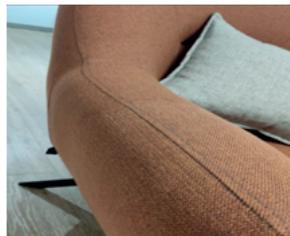
Static electricity may occur as a result of the friction of daily clothes with upholstery fabrics that have some conductivity in dry air environments. It is recommended to ventilate and humidify the environment.

### 1.6. Light Sensitivity

Upholstery fabrics are also subjected to a light sensitivity test before processing. However, using it in direct sunlight environments may cause color changes in the fabric. It is recommended not to be exposed to direct sunlight and to change the location of the modules used in front of the window from time to time so that it can be used longer lasting and in the color of the first day .

### 1.7. Fluctuations at Seams and Ribs

In upholstery groups, fluctuations in ribs and seams at corners and turning points are accepted as normal up to 3 centimeters as a technique and manufacturing method. The gaps observed between the seat and the back, up to 5 centimeters, are closed with the stretching of the fabric as the product is used, due to the fact that the rib stretches the fabric in order to avoid potency



## GENERAL USAGE, MAINTENANCE AND CLEANING RECOMMENDATIONS

- Authorized dealer is responsible for the installation process. Installation should not be performed by unauthorized persons.
- Products should only be used in accordance with their intended purpose.
- Ventilation should be performed to remove the natural smell of raw materials used in the products.
- Do not push or drag the products on the ground. Carry the product by lifting with at least two people while balancing the product.
- Care should be taken to ensure that the panel is in closed position while the tables are being moved.
- When products that contain drawers are being moved, they should be carried in a horizontal position with the drawers on the top.
- Moving parts such as shelves, covers must be dismantled before being transported.
- Ensure that wheeled products are locked except when they are being moved.
- When products with electrical components are to be moved, cables should be disconnected first by pulling all the plugs from the sockets. When pulling the plug from the socket, DO NOT pull the plug by holding the cable.
- Electrical accessories should not be left in operation for a long period of time.
- Products should NOT be located closer than 30 cm to radiators and similar heaters.
- Care should be taken when closing the glass covers; they should not be closed too hard.
- If any hot or cold liquid is spilled on the surface of your furniture, immediately wipe it off with a soft cloth and dry it.
- When cleaning your furniture, use special furniture cleaners or a damp soft cloth, and always dry your furniture afterwards. When cleaning the surface, do not use chemicals that contain acid / base or hard substances.
- Stains formed on the glass and mirror surfaces should be wiped with a dry and soft cloth, and chamois leather soaked in clean hot water and then thoroughly squeezed should be used for tough stains that do not come off easily. No water droplets should remain on the bottom surface of glass and mirrors.
- Care must be taken to ensure that cabinet doors are fully opened (90°) before the pull-on trouser and tie hangers are withdrawn.
- When opening and closing extending tables, the tabletop must be pulled and pushed from both sides so that it is moved in a balanced manner.
- Adhesive ornaments and accessories originally found on the products should not be removed for cleaning purposes.
- Do not open more than one drawer at a time for products with more than one drawer. This causes the product to topple.

- The hinges used in the covers must always be checked to prevent covers from falling.
- Do not leave drawers in an open position causing a risk for children to step on the drawers and topple over.
- The wardrobes are designed to keep clothes. Do not hang anything other than clothes and do not place loads on shelves above their carrying capacity.
- Lower shelves should be preferred for heavier objects in bookshelves so as not to disrupt the balance of the product.
- Do not use the top of wardrobes and cabinets as storage spaces.
- When opening or closing drawers with two handles, please pull or push from both handles. Otherwise, the drawer rail may deteriorate over time.
- No more than 5 kg of load can be placed on keyboard shelves and drawers.
- Do not leave wet cups, plates, pots etc. on the products for a long time. Doing so can leave a mark on the surface.
- There are wall fastening kits among the installation materials for products that are subject to a risk of falling in the event of an earthquake. These products must be fixed to the walls with these kits. In addition, heavy loads should be placed in lower shelves, and lighter loads should be placed in upper shelves.

## **USAGE, MAINTENANCE AND CLEANING RECOMMENDATIONS FOR CHROME COATED PRODUCTS**

- Chrome coated parts should be protected from acid and moisture, and occasionally wiped with a soft dry cloth.
- If deterioration occurs in the color of the parts over time, these parts can be polished by scrubbing with polishing powder or sodium carbonate using a dry cloth.
- If the dirt on the chrome coated product requires cleaning with a damp cloth, it must be absolutely dried with a dry cloth after the cleaning process.
- When using polishing powders, it is recommended to use gloves and masks for healthcare.

## USAGE, MAINTENANCE AND CLEANING RECOMMENDATIONS FOR MEMBRANE, NATURAL WOOD AND MELAMINE COATED PRODUCTS

- Protect your natural wood and Membrane coated products from direct sunlight. The paint and pattern materials used in PVC production are designed for indoor use and are affected by direct UV rays. If the products are not protected from sunlight, there may be problems over time such as differentiation in color tone, yellowing, fading.
- When cleaning the surface of membrane coated products, glass cleaners or equivalent cleaning lotions should be applied by microfiber cloth or similar cloths with a soft texture that do not leave marks, and the wiping process should be performed in a linear movement without excessive pressure instead of circular hand movements.
- It is necessary to avoid bleach, detergent and chemicals such as alcohol, acetone, thinner and etc. in order not to cause yellowing or fading on the surfaces of natural wood and Membrane coated products
- Lightly damp cloth should be used to wipe natural wood coated products. Using a dry cloth will cause the dust on the product surface to scratch the wood paint.
- In order to avoid bruising and scratching; hard, heavy, metal, cutting, sharp, etc. objects should not be dropped / thrown on product surfaces.
- Materials at high temperatures (e.g. iron, pots, teapots, etc.) should not be placed directly on the surface of natural wood coated products.
- There may be a difference in color tone in natural wood coated products with different production dates.
- In natural wood coated products, there are natural differences in different parts of the same product depending on factors such as the age of the tree, vein structure, the environment it is grown and the climate. This should not be perceived as product fault.
- Stickers, labels and / or posters should not be glued to product surfaces.
- Water leaks entering the PVC edges cause the paperboard to swell and decompose over time. Therefore, it is absolutely necessary to make sure that there is no wetness on the PVC edges.

## USAGE, MAINTENANCE, CLEANING RECOMMENDATIONS FOR CHAIR PRODUCTS

- The surface of artificial leather upholstered chairs should be cleaned with a soapy cloth.
- If any liquid is spilled on the chair, wipe it immediately and dry it.
- The cleaning of wooden parts of chairs should be performed as described in the above section.
- Chairs should not be used out of their intended use (e.g. as a step).
- Chairs should be protected from direct sunlight.
- Check that the plastic protector is attached to the ends of the chair feet to prevent the floor from being worn due to friction.
- The connections of the chairs may loosen over time, depending on the frequency of use. Checking the connections from time to time and tightening if there is slack will extend the life of the product.
- Upholstery should not be contacted with cutting and drilling tools.
- Products should NOT be located closer than 30 cm to radiators and similar heaters.
- Dragging the chairs on the ground may damage their feet. Please carry the chairs by lifting them from the ground.

## SAFETY WARNINGS FOR PRODUCTS WITH A LIGHTING DEVICE

- Make sure that the lighting device is not used by children.
- Never allow children to play with the cable of the lighting device.
- Do not use the cable of the lighting device outdoor or on wet floor.
- Never hold the cable with wet hands.
- The repair of the lighting device should only be performed by our authorized service. Incorrect repairs have various risks. Meltem Mobilya San. Ve Tic. A.Ş is not responsible for any damages that may occur after repair and maintenance performed by incompetent individuals other than authorized service personnel.
- The lighting device is not suitable for continuous use. Do not leave the appliance on for a long time.
- When products with electrical components are to be moved, cables should be disconnected first by pulling all the plugs from sockets. When pulling the plug from the socket, DO NOT pull the plug while holding the cable.
- If the cable, plug or any part is defective, DO not use your lighting device.



## ИНСТРУКЦИЯ

Уважаемый Покупатель WELTEW HOME;

Мы благодарим вас за ваше доверие и желаем получить удовольствие от покупки.  
Перед началом эксплуатации товара советуем вам внимательно прочитать данную  
инструкцию и хранить ее для дальнейшего использования. При какой-либо  
неисправности товара обратитесь к официальному дилеру, у которого  
вы приобрели продукцию. Неисправность будет устранена в ближайшее время.  
Для получения гарантийных услуг в будущем, заполните гарантийный талон и заверьте у  
официального дилера в момент покупки или после монтажа.



## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

### Информация о Продукции

Тип	
Название Модели	
Номер Партии	
Дата и Номер счета	
Дата и Адрес Доставки	

### Информация о Поставщике

Наименование	
Адрес	
Номер Телефона	
Печать и Подпись	

Использование данного гарантийного талона разрешено Главным Управлением по Защите Прав Потребителей и Рыночного Надзора Министерства Таможни и Торговли в соответствии с Положением о Руководстве по использованию Гарантийного Талона, принятого в соответствии с Законом № 6502 о «Защите Прав Потребителей».

**№ Гарантийного Талона:** 124754

**Дата Ратификации Гарантийного Талона:** 03.07.2013

Meltem Modüler Mobilya Koltuk Sanayi ve Ticaret A.Ş  
Yeniceköy Mah. Ova Cad. No:27 16410 İnegöl / Bursa / Турция

**Телефон:** +90 444 93 90   **Факс:** +90 224 738 05 80

[www.weltew.com](http://www.weltew.com)

**1** Весь наш товар, включая отдельные детали, находится на гарантии нашей компании. При неисправности товара из-за использованного материала, недоброкачественного исполнения или неправильного монтажа товар будет отремонтирован без предъявлений вам каких-либо требований по поводу возмещения затрат на рабочую силу, замену деталей или каких-либо других затрат.

**2** Срок гарантийного обслуживания 2 (два) года с момента доставки. При поломке товара в период гарантийного обслуживания, срок ремонта будет добавлен к сроку гарантийного обслуживания.

**3** Максимальный срок ремонта товара 20 (двадцать) рабочих дней. Этот срок отсчитывается с момента уведомления покупателем официального дилера, импортера или производителя о поломке.

**4** Гарантийный срок товара обмененного в рамках гарантийного обслуживания ограничен сроком гарантии приобретенного товара.

**5** Неисправности, образованные в результате неправильной эксплуатации товара, нарушающее правила эксплуатации, указанные в инструкции, не подлежат ремонту в рамках гарантийного обслуживания.

**6** Товар подлежит обмену при следующих ситуациях:

- a.** Невозможность использования товара в следствии возникновения одной и той же неисправности более двух раз в год или более четырех разных неисправностей в период срока гарантийного обслуживания с момента доставки.
- b.** При отсутствии сервиса обслуживания, подтверждение невозможности проведения ремонта с помощью отчета, составленного дилером, импортером или производителем в указанном порядке.

**7** При возникновении проблем с гарантийным талоном обратитесь к Главному Управлению по Защите Прав Потребителей и Рыночного Надзора Министерства Таможни и Торговли. Любые жалобы и возражения могут быть направлены в суд по делам потребителей и в арбитражный суд.

**8** Условия гарантии указанные на Турецком языке действительны на территории Турецкой Республики.

## 1. ВСЕ, ЧТО НЕОБХОДИМО ЗНАТЬ О ПРОДУКЦИИ ОБИВОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ

### 1.1. Различия в жесткости при сидении

Наряду с тем, что в продукции "Weltew Home" приоритет отдается комфорту и удобству, показатели фактора жесткости и мягкости могут различаться в зависимости от технологии производства и различий материалов при производстве разных моделей.

Через определенный промежуток времени после начала использования продукции внутреннее сопротивление обивки и губок начинает разрушаться. Существует разница в мягкости между часто используемыми и редко используемыми модулями продукции, которая также используется ежедневно. Именно по этой причине рекомендуется время от времени менять кресла местами.

### 1.2. Смятие сидений и спинок



В некоторых изделиях с высоким уровнем мягкости внутренний материал и ткань остаются свободными в зависимости от модели, технологии производства и используемого материала, а поверхности кажутся рыхлыми и волнообразными, с увеличением частоты использования может возрасти количество волнообразности и помятости. Целях предотвращения подобной ситуации рекомендуется время от

времени менять расположение модулей. Масса тела, температура и соотношение влажности, оказывающие воздействие на ткань, также могут оказывать влияние на волнообразность и помятость.

В зависимости от использования в подушках спинки может произойти смятие вследствие сжатия шарикового силикона и сахарной крошки во внутреннем наполнителе вместе с давлением. Таким образом, подушкам можно вернуть их прежнюю форму посредством ощупывания их после каждого использования.

### 1.3. Переливчатый эффект



Бархатные и вязаные ткани с высоким соотношением ворса в обивочных тканях можно воспринимать в разных тонах, как в светлых так и в темных, в зависимости от попадания света и направления воды. В зависимости от направления попадания света повороты ворса могут восприниматься в качестве пятен темных и светлых тонов. Может ощущаться также разница, в частности, при восприятии различных угловых комплектов, и это не является производственным дефектом.

### 1.4. Различия по цветовому тону



В текстильной отрасли окрашивание ткани производится в порядке партии за партией в зависимости от количества красильных котлов, и в каждой партии может быть разная краска для котлов. При производстве ткани может возникнуть разница в котле по техническим причинам, и гарантии повторного достижения того же тона ткани отсутствует. По этой причине допускается возможность различия в цветовых тонах между изделиями. Присутствие разницы в тонах считается нормой, в частности, в модульных группах. Например, между диванным гарнитуром и стульями для столовой может быть разница в отношении цветовых тонов.

**1.5.****Ратинирование, пиллинг, стойкость цвета и статическая электризация**

Обивочные ткани перед обработкой подвергаются множеству испытаний, например, на долговечность и обесцвечивание. Однако, поскольку ворс и шерсть, образующиеся на одежде в результате повседневного использования, состоят из той же производной, что и ткань, они могут взаимодействовать и вызывать образование пуха и скатывание.

В частности, в группах кроватей "Weltew Home" на рекомендуется использовать простыни из хлопчатобумажной ткани для обеспечения более длительного срока службы за счет использования 100% хлопка, а также предотвращения окрашивания в разные цвета и таких проблем, как образование пуха, а необходимо использовать простыни из сатина и т. д. От повседневной одежды, например, от брюк темного цвета и т. д., при контакте со светлой обивочной тканью может оставаться краска. Это связано с качеством ткани и красителей, использованных при производстве такой повседневной одежды. Статическая электризация может возникнуть в результате трения повседневной одежды с обивочными тканями, обладающими некоторой проводимостью в условиях сухого воздуха. Рекомендуется проветривать и увлажнять помещение.

**1.6. Светочувствительность**

Обивочные ткани перед обработкой также проходят испытание на светочувствительность. Однако использование их под прямыми солнечными лучами может привести к изменению цвета ткани. Рекомендуется не подвергать их воздействию прямых солнечных лучей и время от времени менять расположение используемых перед окном модулей для обеспечения их длительного использования и сохранения первозданного цвета.

**1.7. Волнообразность на швах и соединениях обшивки**

В группах обивочного материала волнообразность в соединениях обшивки и швах на углах и поворотах принимаются в качестве нормы, если они не превышают 3 см в соответствии с технологией и методом изготовления. Зазоры до 5 сантиметров, наблюдаемые между сиденьем и спинкой, а также предусмотренные во избежание растяжения ткани в целях предотвращения смятия соединений обшивки, закрываются посредством стягивания ткани по мере использования продукции.





## УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

**ВНИМАНИЕ:** Нижеследующие пункты находятся за рамками гарантийного обслуживания.

- 1--Неисправности, царапины на поверхности, вмятины, поломки, пятна и др. повреждения, возникшие из-за неправильной эксплуатации и несоблюдения рекомендаций, указанных в инструкции.
- 2- Выполнение монтажа товара не уполномоченным персоналом сервиса обслуживания, а непрофессиональными лицами.
- 3- Проведение чистки товара средствами и предметами, способными повредить товар.
- 4- Повреждения, возникшие в результате Перевозке товара не в рамках ответственности официального дилера.
- 5- При наличии следов ремонта, выполненного неуполномоченными лицами.
- 6- Монтирование пользователем неоригинальных деталей в товар.

“Мы благодарим вас за то что выбрали продукцию Weltew Home  
и желаем получить удовольствие от покупки.”

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, ОБСЛУЖИВАНИЮ И ЧИСТКИ

- Официальный дилер ответственен за сборку продукции. Сборка не должна проводиться неуполномоченными лицами.
- Товары должны быть использованы только по назначению.
- Помещение, в котором устанавливают товары, должно хорошо проветряться для избавления от натурального запаха использованных сырых материалов.
- При передвижении мебельной продукции не толкайте и не волочите по полу, а передвигайте с кем то в паре, равномерно распределяя вес и не касаясь пола.
- При передвижении раздвижных столов убедитесь, что детали закреплены.

- При передвижении продукции с ящиками, держите товары горизонтально и противоположной стороной к направлению открывания ящиков.
- Такие съемные части, как полки и крышки должны передвигаться в съемном состоянии.
- Убедитесь, что продукция с колесиками находится в неподвижном состоянии, кроме случаев когда их нужно передвигать.
- При передвижении продукции с электрическим оборудованием сначала убедитесь, что вилки проводов отсоединены от розетки. При отсоединении вилки ни в коем случае не тяните за провод.
- Не оставляйте электрооборудование надолго в работающем состоянии.
- Товары должны находиться в расстоянии 30 см. от батарей и других отопительных приборов.
- Будьте осторожны со стеклянными дверцами, не закрывайте их сильно.
- При попадании на поверхность мебели горячих или холодных жидкостей немедленно вытряните насухо мягкой тканью.
- При проведении чистки мебели используйте специальные средства для мебели или влажную мягкую ткань и обязательно потом просушите. При чистке поверхностей ни в коем случае не используйте химические вещества, содержащие кислоту/основание и твердые частицы.
- Загрязнения на стеклянных и зеркальных поверхностей должны быть протерты сухой и мягкой тканью, при сильных загрязнениях используйте хлопчатобумажную ткань вымоченную в чистой и теплой воде и хорошо отжатую. Убедитесь, что в нижних частях стекол и зеркал не осталось никакой влаги.
- Убедитесь, что дверцы шкафа открыты на 90 ° перед тем как выдвигать выдвижные вешалки для брюк и галстуков.
- При открытии и закрытии раздвижных столов для равновесия в движении крышки стола тяните и толкайте его держа за оба конца.
- Не снимайте при чистке приклеенные украшения и аксессуары.
- Не открывайте одновременно все ящики товара, находящиеся друг над другом. В противном случае это может привести к падению товара.

- Для предотвращения падений дверей прверяйте петли.
- Не оставляйте шкафчики открытыми из-за риска быть сваленными деть вставшими на них.
- Шкафы были проектированы для хранения одежды. Не вешайте на вешалки ничего, кроме одежды и не кладите на полки преметы, вес которых превышает допустимую норму.
- Для предотвращения нарушения равновесия более тяжелые предметы кладите на нижние книжные полки.
- Не используйте поверхность шкафа в качестве полки.
- При открытии и закрытии ящика с двумя ручками держитесь за обе ручки. В противном случае направляющие могут повредиться.
- Не кладите предметы общим весом более 5 кг на полку для клавиатуры и внутрь ящиков.
- Не оставляйте надолго на товаре мокрые стаканы, тарелки, кастрюли и др. На поверхности могут образоваться следы.
- В комплект оборудования для монтажа входят крепители для стен на случай возможного землетрясения. Обязательно закрепите мебельную продукцию к стене. Кроме того, более легкие предметы должны быть расположены на верхних полках, а более тяжелые на нижних полках.

### **РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, ОБСЛУЖИВАНИЮ И ЧИСТКИ ТОВАРОВ ПОКРЫТЫХ ХРОМОМ**

- Берегите детали с хромовым покрытием от кислот и влажности, и время от времени полируйте их мягкой и сухой тканью.
- В случае изменения со временем цвета изделия, можно вернуть изначальный блеск с помощью полировочного порошка и сухой ткани.
- В случае если грязь на хромированной поверхности требует использование мокрой ткани, то после, обязательно вытрите насухо поверхность.
- При использовании полировочного порошка для вашей же безопасности рекомендуется надеть перчатки и маску.

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, ОБСЛУЖИВАНИЮ И ЧИСТКИ ТОВАРОВ ПОКРЫХ МЕМБРАНОЙ, НАТУРАЛЬНОЙ ДРЕВЕСИНОЙ И МЕЛАМИНОМ

- Берегите товары покрытые натуральной древесиной и мембраной от прямых солнечных лучей. Краска и материалы для узоров, которые используются в производстве ПВХ разработаны для внутренних помещений и подвергаются негативному воздействию прямых ультрафиолетовых лучей. Если не беречь их от солнечных лучей, то со временем могут возникнуть изменения в тоне изделия, пожелтение и выцветание.
- При чистке изделий покрытых мембраной рекомендуется использовать мягкую, не оставляющую следов микроволокнистую ткань или схожие ткани и стеклоочиститель или похожие чистящие средства и чистка должна проводиться не круговыми, а прямыми движениями не слишком сильно нажимая.
- Для предотвращения пожелтения и выцветания поверхностей изделий, покрытых натуральной древесиной и мембраной избегайте использование хлоросодержащих веществ, порошков и спиртосодержащих средств, ацетона, растворителей и др. химикатов.
- При протирании изделий, покрытых натуральной древесиной, используйте немного увлажненную ткань. Пыль на поверхности сухой ткани может поцарапать древесную краску.
- Для предотвращения образований повреждений и царапин не бросайте на поверхность изделий твердые, тяжелые, металлические, режущие, царапающие и др. предметы.
- Не рекомендуется класть на незащищенную поверхность изделий, покрытых натуральной древесиной горячие предметы (Например: Утюг, кастрюля, чайник и др.)
- Возможно различие в тонах изделий с поверхностью из натуральной древесины, с разной датой производства.
- В разных деталях изделий с натуральной деревянной поверхностью могут наблюдаться природные различия из-за возраста дерева, текстуры древесины, климата, в котором это дерево выросло. Это не должно восприниматься как заводской брак.
- Не клейте на поверхность изделий стикеры, этикетки и/или постеры.
- Проникновение влаги через края ПВХ может привести к набуханию ДСП и его дальнейшему гниению. Поэтому убедитесь что при чистке на краях ПВХ не осталось никакой влаги.

**РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, ОБСЛУЖИВАНИЮ И ЧИСТИКИ СТУЛЬЕВ**

- Стулья покрыты кожзаменителем должны протираться мыльной тряпкой.
- При попадании жидкости на стул немедленно вытрите место на сухо.
- Чистка деревянных поверхностей стула должна проводиться согласно указаниям данным в предыдущей главе.
- Не используйте стулья не по назначению (например в качестве опоры).
- Берегите стулья от прямых солнечных лучей.
- Убедитесь что на ножки стульев закреплены пластмассовые колпачки для предотвращений появления царапин на полу.
- Крепления стула в зависимости от частоты использования со временем могут ослабнуть. Время от времени проверяйте крепления и при необходимости стягивайте их, это продлит срок службы мебели.
- Не кладите на мебель режущие и колющие предметы.
- Держите изделия в 30 см от батарей и других отопительных приборов.
- Не волочите стулья по полу при передвижениях, это может привести к повреждениям. Передвигайте не касаясь пола.

**ПРЕДУПРЕДЖЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ИЗДЕЛИЙ, ИМЕЮЩИХ ОСВЕТИТЕЛЬНЫЕ ПРИБОРЫ**

- Не подпускайте детей к осветительным приборам.
- Не позволяйте детям играть с проводами осветительных приборов.
- Не используйте провода осветительных приборов во внешних помещениях и на мокром полу.
- Не прикасайтесь к проводам с мокрыми руками.
- Ремонт осветительного прибора может осуществляться только в наших сервисах обслуживания. Неправильные ремонтные работы опасны для здоровья. Meltem Mobilya San. Ve Tic. A.Ş. не несет никакой ответственности за травмы и повреждения, полученные в результате ремонтных работ, выполненных неофициальным сервисом обслуживания.
- Осветительные приборы не предназначены для постоянного использования.  
Не оставляйте приборы надолго во включенном состоянии.
- При передвижении продукции с электрическим оборудованием сначала убедитесь, что вилки проводов отсоединенны от розетки. При отсоединении вилки ни в коем случае не тяните за провод.
- Не используйте осветительный прибор если на его проводах, вилке и или в других его частях имеются повреждения.

Cher consommateur WELTEW HOME;

Nous espérons que vous apprécierez votre produit et vous remercions de la confiance que vous accordez à notre marque. Veuillez lire attentivement l'intégralité du manuel et conserver ce document. En cas de défaut ou de dysfonctionnement de votre produit, avant de commencer à utiliser votre produit. Veuillez contacter le revendeur agréé auprès duquel vous avez acheté le produit. Le problème sera résolu dès que possible. Assurez-vous d'obtenir le document de garantie certifié par le revendeur agréé après l'achat du produit ou après l'installation, afin d'être couvert par la garantie.

## Produit acheté

Type	
Nom du modèle	
Numéro de lot	
Date et numéro de facture	
Date et lieu de livraison	

## De la société du vendeur

Titre	
Adresse	
Numéro de téléphone	
Cachet/Signature	

L'utilisation de ce document de garantie a été autorisée par la Direction générale de la protection des consommateurs et de la surveillance du marché du Ministère des douanes et du commerce conformément au Règlement sur les lignes directrices pour l'application des certificats de garantie mis en vigueur conformément à la loi n° 6502 sur la protection des consommateurs.

**ID de garantie :** 124754

**Date d'approbation de la garantie :** 03.07.2013

Meltem Modüler Mobilya Koltuk Sanayi ve Ticaret A.Ş

**Adresse :** Yeniceköy Mah. Ova Cad. No:27 16410 İnegöl / Bursa / TURQUIE

**Téléphone :** +90 444 93 90 **Télécopie :** +90 224 738 05 80

[www.weltew.com](http://www.weltew.com)



## MANUEL DE L'UTILISATEUR

1. L'ensemble du produit y compris toutes ses pièces est sous la garantie de notre société. Le produit sera réparé en cas de dysfonctionnement dû à des erreurs de matériel/de fabrication et/ou d'installation, sans frais tels que le coût de la main-d'œuvre, le coût des pièces remplacées ou sous tout autre nom.
  2. La période de garantie est de 2 (deux) ans à compter de la date de livraison du produit. En cas de dysfonctionnement pendant la période de garantie, la durée de la réparation s'ajoutera à la période de garantie.
  3. La durée maximale de la réparation du produit est de 20 (vingt) jours ouvrés. Cette période commence à la date à laquelle le consommateur informe le revendeur, l'importateur ou le fabricant agréé auprès duquel le produit a été acheté.
  4. La période de garantie de tout produit remplacé par un produit défectueux dans les conditions de garantie est limitée à la période de garantie du produit acheté.
  5. Les défauts résultant d'une utilisation non autorisée du produit autre que les conditions d'utilisation indiquées dans le manuel ne sont pas couvertes par la garantie.
  6. Le produit doit être remplacé par un duplicita dans les cas suivants.
    - a. Si le même dysfonctionnement se produit plus de trois fois ou si différents dysfonctionnements se produisent plus de quatre fois en 1 an, étant donné que tous les dysfonctionnements se produisent pendant la période de garantie.
    - b. S'il est déterminé par un rapport délivré par le vendeur, l'importateur ou le fabricant, respectivement, que le produit est irréparable, dans les cas où il n'y a pas de service technique autorisé.
  7. Vous pouvez vous adresser au Ministère des douanes et du commerce, Direction générale de la protection de la clientèle et de la surveillance du marché. Toutes sortes de plaintes et d'objections peuvent être déposées auprès des tribunaux de la consommation et des comités d'arbitrage pour les problèmes de consommation, pour les problèmes pouvant survenir concernant le document de garantie
  8. Les conditions de garantie énoncées dans la section turque de ce document sont valables en République de Turquie.
- ATTENTION :** Les éléments suivants ne sont pas couverts par la garantie.
- 1- Les pannes dues à une utilisation non autorisée du produit autre que les conditions d'utilisation indiquées dans le manuel d'utilisation, et les rayures sur la surface, les fissures, les bris, les déchirures, les taches, etc.
  - 2- Installation du produit par des personnes non compétentes autres que le personnel de service autorisé.
  - 3- Nettoyage du produit avec des matériaux et outils pouvant endommager le produit.
  - 4- Les dommages causés lors du transport relèvent de la responsabilité d'un revendeur agréé.
  - 5- Toute réparation effectuée sur le produit par des personnes non autorisées.
  - 6- Installation de pièces non originales sur le produit par l'utilisateur.

"Merci d'avoir choisi les produits **Weltew Home**, nous espérons que vous appréciez votre produit.

## 1. À SAVOIR SUR LES PRODUITS GARNIS

### 1.1. Les différences de dureté d'assise

Le facteur de dureté et de douceur peut varier en raison des différences de production, de technique et de matériel dans les différents modèles, tout en tenant au premier plan le confort et la tranquillité dans les produits Weltew Home. Un certain temps après avoir commencé à utiliser les produits, la résistance intérieure du garnissage et des éponges commence à se casser. La différence de douceur apparaît entre le module utilisé fréquemment et le module peu utilisé dans les produits d'utilisation quotidienne. Pour cette raison, il est conseillé de réaliser de temps à autre le changement de place des fauteuils.

### 1.2. Les froissements du lieu d'assise et du dossier



En lien avec le modèle, la technique de production et le matériel utilisé, dans certains produits avec un niveau de douceur élevé, le matériel intérieur et le tissu restent libres et les surfaces apparaissent lâches et onduleuses, avec l'augmentation de la fréquence d'utilisation, l'ondulation et les froissements peuvent augmenter. Il est conseillé de réaliser de temps en temps des changements de place des modules pour empêcher cette situation. Le poids du corps, la température du corps et le taux d'humidité avec effet sur le tissu peuvent affecter aussi les ondulations et les froissements du tissu.

Des effondrements peuvent être présents en raison de la compression du silicone perle et de la miette sucre dans le rembourrage intérieur avec la pression, en lien avec l'utilisation des coussins de dos. En conséquent, il est possible de redonner l'ancienne forme aux coussins avec l'aide des mains, après chaque utilisation.

### 1.3. L'effet irisé



Dans les tissus de garnissage, les tissus de type velours et tricot avec un taux de duvets élevé ; peuvent être perçus en ton différent de manière plus claire ou plus foncé par rapport à la direction de l'eau et à l'arrivée de la lumière. Par rapport au sens de la lumière, les retours de duvet peuvent être perçus comme une tache aux tons foncés et clairs en couleur. Tout comme il est possible d'avoir la formation de la perception de différences dans les ensembles d'angle, ce n'est pas une erreur de production.

### 1.4. Les différences de ton de couleur



La peinture est réalisée lot par lot en fonction de la quantité des chaudières de peinture préparée à la peinture du tissu dans le secteur du textile et il est possible d'avoir une différence de peinture de chaudière à chaque lot. En production de tissu, la différence de chaudière peut apparaître en raison de causes techniques, il n'y a pas de garantie d'atteindre à nouveau le même ton de tissu. En conséquence, les différences de ton de couleur entre les produits sont une situation attendue. En particulier dans les groupes de module, la constitution de différence de ton est normale. Par exemple ; il est possible d'avoir une différence de ton de couleur entre l'ensemble des fauteuils et les chaises de l'ensemble de la salle à manger.

### 1.5. Gonflement, Boulochement, Résistance de couleur et Électrification statique



Les tissus de garnissage sont soumis à de nombreux tests comme la solidité et la décoloration avant de passer au traitement. Seulement, étant donné que les poiles et les duvets des vêtements en utilisation quotidienne sont de la même variété que le tissu, ils peuvent passer en interaction, peuvent provoquer le gonflement et le boulochement.

Avec une utilisation 100% coton en particulier dans les groupes de lit Weltew Home, afin de prévenir les problèmes comme le gonflement et la différence de couleur et d'assurer une plus haute longévité, il est nécessaire de ne pas utiliser de drap en coton, en satin, etc...

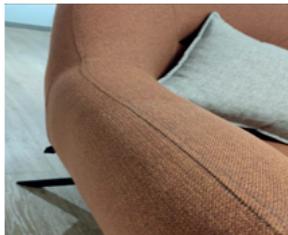
Les vêtements quotidiens, par exemple un pantalon jean de couleur foncée, vb... peut laisser du colorant en contact avec du tissu de garnissage de couleur claire. Cette situation provient de la qualité de peinture et de tissu des vêtements quotidiens.

Il est possible d'avoir des électrifications statiques suite au frottement des vêtements quotidiens avec les tissus de garnissage possédant une quantité de conductivité dans les espaces d'air sec. Il est conseillé d'aérer et d'humidifier l'espace.

### 1.6. La sensibilité à la lumière

Les tissus de garnissage sont aussi soumis au test de sensibilité à la lumière avant d'être mis en traitement. Seulement, son utilisation dans les espaces recevant la lumière directe du jour peut provoquer des changements de couleur dans le tissu. Il est suggéré de ne pas le soumettre à la lumière directe du jour et de faire le changement de place de temps en temps des modules utilisés devant la fenêtre, afin d'assurer une plus haute longévité et de l'utiliser avec la couleur du premier jour.

### 1.7. Les ondulations des coutures et des mèches



Dans les groupes de garnissage, les ondulations des mèches et des coutures sont acceptés normaux jusqu'à 3 centimètres avec la méthode de fabrication et de technique aux angles et aux points de retour. Les ouvertures jusqu'à 5 centimètres en raison de la tension du tissu pour empêcher le rempotage de la mèche et observé dans les intervalles du lieu d'assise et du dossier se ferment avec l'extension du tissu au fur et à mesure de l'utilisation du produit.



## RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES D'UTILISATION, D'ENTRETIEN ET DE NETTOYAGE

- Le revendeur agréé est responsable du processus d'installation. L'installation ne doit pas être effectuée par des personnes non autorisées.
- Les produits ne doivent être utilisés que conformément à leur destination.
- Une ventilation doit être effectuée pour éliminer l'odeur naturelle des matières premières utilisées dans les produits.
- Ne pas pousser ni traîner les produits sur le sol. Transportez le produit en le soulevant avec au moins deux personnes tout en équilibrant le produit.
- Des précautions doivent être prises pour s'assurer que le panneau est en position fermée pendant le déplacement des tables.
- Ils doivent être transportés en position horizontale avec les tiroirs vers le haut, lorsque des produits contenant des tiroirs sont déplacés,
- Les pièces mobiles telles que les étagères, les couvercles doivent être démontées avant d'être transportées.
- Assurez-vous que les produits à roulettes sont verrouillés sauf lorsqu'ils sont déplacés.
- Les câbles doivent d'abord être déconnectés en retirant toutes les fiches des prises, lorsque des produits avec des composants électriques doivent être déplacés, NE tirez PAS sur la fiche en tenant le câble, lorsque vous débranchez la fiche de la prise.
- Les accessoires électriques ne doivent pas être laissés en marche pendant une longue période.
- Les produits ne doivent PAS être situés à moins de 30 cm des radiateurs et appareils de chauffage similaires.
- Des précautions doivent être prises lors de la fermeture des couvercles en verre ; ils ne doivent pas être trop fermés.
- Si un liquide chaud ou froid est renversé sur la surface de votre meuble, essuyez-le immédiatement avec un chiffon doux et séchez-le.
- Utilisez des nettoyants spéciaux pour meubles ou un chiffon doux humide, et séchez toujours vos meubles par la suite, lorsque vous nettoyez vos meubles. N'utilisez pas de produits chimiques contenant de l'acide/base ou des substances dures, lors du nettoyage de la surface.
- Les taches formées sur les surfaces de verre et de miroir doivent être essuyées avec un chiffon sec et doux, et une peau de chamois imbibée d'eau chaude propre puis bien pressée doit être utilisée pour les taches tenaces qui ne s'enlèvent pas facilement. Aucune goutte d'eau ne doit rester sur la surface inférieure du verre et des miroirs.
- Des précautions doivent être prises pour s'assurer que les portes des armoires sont complètement ouvertes (90°) avant de retirer les cintres pour pantalons et cravates.
- Le plateau doit être tiré et poussé des deux côtés afin qu'il soit déplacé de manière équilibrée, lors de l'ouverture et de la fermeture des tables extensibles,
- Les décorations et accessoires adhésifs se trouvant à l'origine sur les produits ne doivent pas être retirés à des fins de nettoyage.
- N'ouvrez pas plus d'un tiroir à la fois pour les produits avec plus d'un tiroir. Cela fait basculer le produit.

- Les charnières utilisées dans les couvercles doivent toujours être vérifiées pour éviter que les couvercles ne tombent.
- Ne laissez pas les tiroirs en position ouverte, ce qui risquerait pour les enfants de marcher dessus et de se renverser.
- Les armoires sont conçues pour garder les vêtements. Ne suspendez rien d'autre que des vêtements et ne placez pas de charges sur les étagères au-delà de leur capacité de charge.
- Les étagères basses sont à privilégier pour les objets plus lourds dans les étagères afin de ne pas perturber l'équilibre du produit.
- N'utilisez pas le dessus des armoires et des armoires comme espace de rangement.
- Veuillez tirer ou pousser à partir des deux poignées. Sinon, le rail du tiroir peut se détériorer avec le temps, lors de l'ouverture ou de la fermeture de tiroirs à deux poignées,
- Pas plus de 5 kg de charge peuvent être placés sur les tablettes et les tiroirs du clavier.
- Ne laissez pas de tasses, assiettes, casseroles, etc. humides sur les produits pendant une longue période. Cela pourrait laisser une marque sur la surface.
- Il existe des kits de fixation murale parmi les matériels d'installation pour les produits soumis à un risque de chute en cas de tremblement de terre. Ces produits doivent être fixés aux murs avec ces kits. De plus, les charges lourdes doivent être placées dans les étagères inférieures et les charges plus légères doivent être placées dans les étagères supérieures.

#### **RECOMMANDATIONS D'UTILISATION, D'ENTRETIEN ET DE NETTOYAGE POUR LES PRODUITS CHROMÉS**

- Les pièces revêtues de chrome doivent être protégées de l'acide et de l'humidité et essuyées occasionnellement avec un chiffon doux et sec.
- Si la couleur des pièces se détériore avec le temps, ces pièces peuvent être polies en frottant avec de la poudre à polir ou du carbonate de sodium à l'aide d'un chiffon sec.
- Si la saleté sur le produit revêtu de chrome nécessite un nettoyage avec un chiffon humide, il doit être absolument séché avec un chiffon sec après le processus de nettoyage.
- Il est recommandé d'utiliser des gants et des masques pour les soins de santé, lors de l'utilisation de poudres à polir.



### MANUEL DE L'UTILISATEUR

- Protégez votre bois naturel et vos produits recouverts de membrane de la lumière directe du soleil. Les matériaux de peinture et de motif utilisés dans la production de PVC sont conçus pour une utilisation en intérieur et sont affectés par les rayons UV directs. Si les produits ne sont pas protégés de la lumière du soleil, il peut y avoir des problèmes supplémentaires tels que la différenciation des tons de couleur, le jaunissement, la décoloration.
- Lors du nettoyage de la surface des produits revêtus d'une membrane, les nettoyants pour vitres ou les lotions de nettoyage équivalentes doivent être appliqués avec un chiffon en microfibre ou des chiffons similaires avec une texture douce qui ne laisse pas de traces, et le processus d'essuyage doit être effectué dans un mouvement linéaire sans pression excessive à la place de mouvements circulaires de la main.
- Il est nécessaire d'éviter l'eau de javel, les détergents et les produits chimiques tels que l'alcool, l'acétone, les diluants, etc. afin de ne pas provoquer de jaunissement ou de décoloration sur les surfaces du bois naturel et des produits revêtus de membrane.
- Un chiffon légèrement humide doit être utilisé pour essuyer les produits revêtus de bois naturel. L'utilisation d'un chiffon sec entraînera la poussière sur la surface du produit pour rayer la peinture du bois.
- Afin d'éviter les ecchymoses et les égratignures ; les objets durs, lourds, métalliques, tranchants, tranchants, etc. ne doivent pas tomber sur les surfaces du produit.
- Les matériaux à haute température (ex. fer, casseroles, théières, etc.) ne doivent pas être placés directement sur la surface des produits revêtus de bois naturel.
- Il peut y avoir une différence de tonalité de couleur dans les produits revêtus de bois naturel avec des dates de production différentes.
- Dans les produits revêtus de bois naturel, il existe des différences naturelles dans différentes parties du même produit en fonction de facteurs tels que l'âge de l'arbre, la structure des veines, l'environnement dans lequel il pousse et le climat. Cela ne doit pas être perçu comme un défaut du produit.
- Les autocollants, étiquettes et affiches ne doivent pas être collés sur les surfaces des produits.
- Les fuites d'eau pénétrant dans les bords du PVC font gonfler et décomposer le carton avec le temps. Par conséquent, il est absolument nécessaire de s'assurer qu'il n'y a pas d'humidité sur les bords en PVC.



### RECOMMANDATIONS D'UTILISATION, D'ENTRETIEN ET DE NETTOYAGE POUR LES PRODUITS DE LA CHAISE

- La surface des chaises rembourrées en similicuir doit être nettoyée avec un chiffon savonneux.
- Si du liquide est renversé sur le fauteuil, essuyez-le immédiatement et séchez-le.
- Le nettoyage des parties en bois des chaises doit être effectué comme décrit dans la section ci-dessus.
- Les chaises ne doivent pas être utilisées en dehors de leur usage prévu (par exemple, comme une marche).
- Les chaises doivent être protégées de la lumière directe du soleil.
- Vérifiez que la protection en plastique est fixée aux extrémités des pieds du fauteuil pour éviter l'usure du sol due au frottement.
- Les connexions des chaises peuvent se desserrer avec le temps, selon la fréquence d'utilisation. Vérifier les connexions de temps en temps et resserrer s'il y a du jeu prolongera la durée de vie du produit.
- Le rembourrage ne doit pas être mis en contact avec des outils de coupe et de perçage.
- Les produits ne doivent PAS être situés à moins de 30 cm des radiateurs et appareils de chauffage similaires.
- Traînez les chaises sur le sol peut endommager leurs pieds. Veuillez transporter les chaises en les soulevant du sol.

### AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR LES PRODUITS AVEC UN DISPOSITIF D'ÉCLAIRAGE

- Assurez-vous que le dispositif d'éclairage n'est pas utilisé par des enfants.
- Ne laissez jamais les enfants jouer avec le câble du dispositif d'éclairage.
- N'utilisez pas le câble du dispositif d'éclairage à l'extérieur ou sur sol mouillé.
- Ne tenez jamais le câble avec les mains mouillées.
- La réparation du dispositif d'éclairage ne doit être effectuée que par notre service agréé. Les réparations incorrectes comportent divers risques. La société de Meltem Mobilya San. ve Tic. A.Ş n'est pas responsable des dommages qui pourraient survenir après la réparation et l'entretien effectués par des personnes incomptétentes autres que le personnel de service autorisé.
- Le dispositif d'éclairage n'est pas adapté à une utilisation continue. Ne laissez pas l'appareil allumé pendant une longue période.
- Lorsque des produits avec des composants électriques doivent être déplacés, les câbles doivent d'abord être déconnectés en retirant toutes les fiches des prises. Lorsque vous débranchez la fiche de la prise, NE tirez PAS sur la fiche tout en tenant le câble.
- Si le câble, la prise ou toute autre pièce est défectueuse, N'UTILISEZ PAS votre appareil d'éclairage.



المنتج الذي تم شراؤه

نوعه	
اسم الموديل	
الرقم التسلسلي	
تاريخ ورقم الفاتورة	
تاريخ ومكان التسليم	

الشركة البائعة

اللقب	
العنوان	
رقم الهاتف	
التوقيع والختام	

إسناداً إلى قانون حماية المستهلك رقم ٦٥٠٢ ووفقاً للمبادئ التوجيهية لتطبيق شهادة الضمان، فلقد تم السماح باستخدام وثيقة الضمان هذه من قبل المديرية العامة لحماية مصلحة المستهلك ومراقبة السوق التابعة لوزارة الجمارك والتجارة.

رقم شهادة الضمان : ١٢٤٧٥٤

تاريخ قبول شهادة الضمان : ٢٠١٣/٠٧/٠٣

شركة ملتزم موديل للأثاث والكراسي للصناعة والتجارة

محله ينيجه كوي،شارع اوفا رقم ٢٧:

ايده جول/بورصة/تركية ١٦٤١٠

هاتف: ٤٤٤٩٣٩٠

فاكس: ٠٢٢٤٧٣٨٠٥٨٠

[www.weltew.com](http://www.weltew.com)

## شروط الضمان

١- جميع اجزاء قطع غيار المنتجات تحت ضمان شركتنا. في حالة حدوث عطل او خلل بسبب مواد المنتج او اخطاء التثبيت، سيتم تصليح المنتج من غير طلب أجره إضافية لا على ثمن القطع المترتبة ولاع لـ تكاليف العمل.

٢- فترة الضمان هي (٢) سنتين اعتباراً من تاريخ تسليم المنتج، في حالة حدوث اي خلل او عطل خلال فترة الضمان، سيتم إضافة وقت إصلاح المنتج الى فترة الضمان.

٣- مدة اصلاح المنتج ٢٠ يوم عمل كحد أقصى. تبدأ هذه الفترة من التاريخ الذي يقوم فيه المستهلك بإبلاغ الوكيل المعتمد او المستورد او الصانع الذي تم شراء المنتج منه.

٤- إن مدة الضمان تكون مقتصرة على السلع المشتراء فقط، وليس السلع التي تم تغييرها خلال فترة الضمان.

٥- إن الضمان لا يشمل أي عيوب تنشأ عن الإستخدام غير المصرح به في دليل الإستخدام للمنتج.

أ- خلال فترة الضمان وأعتبراً من تاريخ تسليم المنتج، في حالة تكرار الخلل في المنتج لأكثر من مرتين أو حدوث عيوب متعددة لأكثر من أربعة مرات في غضون عام واحد، وهذا يؤدي إلى عدم الاستفادة من المنتج خلال فترة الاستخدام.

ب- إذا لم يكن هناك وكيل معتمد، فيجب الإبلاغ أنه لا تتوفر خدمة تصليح المنتج بتقرير منظم من قبل البائع او المستورد او الشركه المصنعة.

٦- من الممكن مراجعة وزارة الجمارك والتجارة والمديرية العامة لحماية المستهلك ومراقبة السوق بخصوص المشاكل التي قد تنشأ فيما يتعلق بوثيقة الضمان. يمكن تقديم جميع انواع الشكاوى والاعتراضات إلى محاكم ولجان المستهلك.

٧- من الممكن مراجعة وزارة الجمارك والتجارة والمديرية العامة لحماية المستهلك ومراقبة السوق بخصوص المشاكل التي قد تنشأ فيما يتعلق بوثيقة الضمان. يمكن تقديم جميع انواع الشكاوى والاعتراضات إلى محاكم ولجان المستهلك.

٨- إن شروط الضمان الواردة التي في اللغة التركية في هذه الشهادة هي تنطبق فقط داخل حدود الجمهورية التركية.

يرجى الإنتباه : الفقرات التالية لا تشتمل شروط الضمان

١- الإسباب الناتجة عن عدم إتباع الإرشادات الواردة في دليل الاستخدام، أعطال ناتجة من خطأ المستخدم، خدوش سطحية، كسر، تحطم وتلطخ وغيرها.

٢- القيام بتركيب وتحبيب المنتج من غير الوكيل المعتمد من قبل أشخاص غير مختصين.

٣- تنظيف المنتج بادوات ومواد قد تلحق ضرر بالمنتج.

٤- الاضرار التي قد تحدث أثناء عملية شحن المنتج من غير مسؤولية الموزع المعتمد.

٥- اي إصلاحات اجريت على المنتج من قبل اشخاص غير معتمدين وغير مصرح لهم.

٦- تركيب اجزاء وقطع غيار غير اصلية على المنتج من قبل المستخدم.

**1. الخصوصيات التي يجب معرفتها عن المنتجات المنجدة****1.1. الاختلافات في صلابة قاعدة الجلوس**

على الرغم من إعطاء الأولوية للراحة في منتجات Weltew Home ، إلا أن عامل الصلابة والنعومة قد يختلف بسبب تقبية الإنتاج واختلاف المواد في الموديلات المختلفة.

بعد فترة زمنية معينة من استخدام المنتجات ، تبدأ المقاومة الداخلية للتجميد والانكسار. في منتجات الاستخدام اليومي ، هناك فرق في النعومة بين الوحدات المستخدمة بشكل متكرر وغير المستخدمة. لهذا السبب ، يوصى بتغيير المقادع من وقت لآخر.

**1.2. تجاعيد قاعدة الجلوس ومسند الظهر**

اعتماداً على الموديل وتقبية الإنتاج والمواد المستخدمة ، في بعض المنتجات ذات المستوى العالي من النعومة ، تترهل المواد الداخلية والقماش وتبدو الأسطح فضفاضة وموجة ، وقد تزداد التموجات والتجاعيد مع زيادة وتيرة الاستخدام. من أجل منع هذه الحالة ، يوصى بتغيير موقع الوحدات من وقت لآخر. يمكن أن يكون وزن الجسم ودرجة الحرارة والرطوبة التي تؤثر على القماش لها تأثير أيضاً في التموجات والتجاعيد في القماش.

اعتماداً على استخدام وساند الظهر ، قد يحدث الانهيار بسبب ضغط سيليكون الفرز والقصاصات في الحشوة الداخلية مع الضغط لذلك ، بعد كا ، استخدام ، يمكن استعادة الوساند إلى شكلها القديم بواسطة اليد.

**1.3. التأثير المتقلب**

الأقمشة من النوع المحملي والمحبوب مع نسبة عالية من الوبر في أقمشة التجعيد ؛ يمكن رؤيته بدرجة مختلفة على أنه أخف لون أو أغمق لوناً اعتماداً على واتجاه صول الضوء واتجاه الماء. وفقاً لاتجاه الضوء ، يمكن اعتبار تقلبات الوبر كبقع باللون داكنة وفاتحة اللون. خاصة في أطقم الزوايا ، قد يحدث إدراك الاختلاف وهذا ليس خطأ متعلقاً بالإنتاج.

**1.4. الاختلافات في درجة اللون**

في قطاع النسيج ، يتم صباغة النسيج وفقاً لكمية غلايات الصبغة المجهزة وقد يكون هناك اختلاف في طلاء الغلايات في كل دفعة إنتاج. ولأسباب فنية في إنتاج القماش ، قد يحدث اختلاف في الغالية وليس هناك ما يضمن الوصول إلى نفس لون القماش مرة أخرى. لذلك ، من المتوقع وجود اختلافات في درجات اللون بين المنتجات. خاصة في أطقم الوحدات ، يعتبر اختلاف اللون طبيعياً. على سبيل المثال؛ قد يكون هناك اختلاف في درجة اللون في طقم المقاعد وطقم غرفة الطعام.

## 1. التوبر، التتمش، متانة اللون و الكهرباء الساكنة



تُخضع أقمشة التجيد للعديد من الاختبارات مثل المتانة وفقدان اللون قبل التصنيع. ومع ذلك ، في الاستخدام اليومي ، يمكن أن تتفاعل الوبر والشعيرات في الملابس مع القماش لأنها في نفس المشتق ، مما يسبب تكون الوبر و التتمش.

خاصة في مجموعات أسرة Weltew Home ، بسبب استخدام القطن بنسبة 100% ، من الضوري استخدام الملاءات القطنية والستائر وما إلى ذلك من الملاءات من أجل أن تكون أطول أمدا ، وأن لا تكون لوانها مختلفة ولمنع مشكلات مثل الوبر.

يمكن للملابس اليومية ، مثل الجينز الداكن ، وما إلى ذلك ، أن تترك صبغة عندما تتلامس مع قماش التجيد ذو الألوان الفاتحة. ويرجع ذلك إلى جودة القماش والصبغة للملابس اليومية.

قد تحدث الكهرباء الساكنة نتيجة لاحتكاك الملابس اليومية بأقمشة التجيد التي لها بعض الموصلية في بيئة الطقس الجاف. يوصى بتهوية البيئة وترطيبها.

## 1.6. حساسية الضوء

تُخضع أقمشة التجيد أيضا لاختبار حساسية الضوء قبل التصنيع. ومع ذلك ، فإن استخدامها في البيئات التي تتلقى ضوء النهار المباشر قد يسبب تغيرات في لون القماش. من أجل التمكن من استخدامه لمدة أطول وبنفس لونه في اليوم الأول ، يوصى بعدم تعريضه لضوء النهار المباشر وتغيير موقع الوحدات المستخدمة أمام النافذة من وقت لآخر.



## 1.7. التموجات في الخياطة والفتلات

تعتبر التموجات في الفتلات والخياطة في المجموعات المنجدة طبيعية لغاية 3 سم كطريقة تقنية وتصنيعية في الزوايا ونقاط التحول. مع استخدام المنتج تتغلق الفتلات التي تصل إلى 5 سم بين قاعدة الجلوس ومسند الظهر بسبب شد القماش ومن أجل تفاصيل الفتلات.

شكرا لاختياركم ويلتوهوم، راجين الاستمتاع بمنتجتنا

دليل الاستخدام

الاستخدام العام وارشادات النظافة والصيانة

الوكيل المعتمد هو المسؤول عن تركيب المنتج وتنبيهه: يجب ان لا يتم تركيب المنتج من قبل اشخاص غير معتمدين.

يجب استخدام المنتج فقط للغرض المقصود.

يجب ان تتم تهوية المكان لإزالة رائحة الماد الخام المستخدمه في المنتجات.

يجب نقل الطاولات الطعام يجب الانتباه ان تكون لوحة الواجهه الاماميه في حالة الاغلاق.

عند نقل طاولات الطعام يجب الانتباه ان تكون لوحة الواجهه الاماميه في حالة الاغلاق.

يجب ان تبقى ادرج المنتج في وضع أفقى في الاتجاه المعاكس لاتجاه فتح الدرج اثناء رفعه.

يجب تفكيك القطع القابله للحركة عند نقل المنتج مثل الابواب والرفوف.

تأكد من ان المنتجات التي فيها عجلات يجب ان تكون مغلقة باستثناء عملية النقل.

عند نقل المنتجات التي تحتوي على مكونات كهربائية من المكان الذي توجد فيه، يجب اولاً قطع الاتصال عن طريق إزالة القابس من المقبس ويجب ان لا تتم إزالة القابس من المقبس عن طريق مسك الكابل وسحبه.

يجب عدم ترك الملحقات الكهربائية قيد التشغيل ملدة طويلة.

يجب ان يكون موقع المنتجات على بعد ٣٠ سم بالنسبة لاجهزة التدفئة وماشابه.

يجب توخي الحذر عند إغلاق الابواب الزجاجية، ويرجى عدم غلقها بصورة غليظة.

إذا انسكب اي سائل ساخن او بارد على سطح الاثاث فقم بمسحه على الفور بقطعة قماش ناعمة وجففه.

عند تنظيف الاثاث، استخدم منظفات الاثاث الخاصة أو قطعة قماش مبللة ثم جففها تماماً. لا تستخدم مواد كيميائية او مواد صلبه تحتوي على مواد حامضيه وقاعدية عند تنظيف سطح المنتج.

يجب مسح البقع التي تكونت على سطح الزجاج والمرايا بقطعة قماش جافه وناعمه، اغمر قماش الشامواه في الماء الساخن النظيف وقم بعصرها جيداً تستخدم للبقع التي لا تخرج بسهوله يجب ان لا تبقى قطرات الماء على الجزء السفلي من الزجاج والمرايا.

يرجى توخي الحذر من علاقات السراويل واربطة العنق القابله للفتح، لذلك قبل سحبها يجب الانتباه الى ابواب الخزانه وكأنها ستفتح بدرجة ٩٠.

عند فتح وإغلاق سطح الطاولات القابله للفتح والطي، يجب مسح الطاولة وسحبها ودفعها من كلا الجانين لتحرير سطح الطاولة بطريقه متوازيه.

الممنتج الذي لديه اكتر من درج، لا تفتح ادراجه كلها في نفس الوقت فأن هذا من الممكن أن يؤدي الى قلب المنتج وسقوطه.

لتجنب سقوط الاغطية، يجب دائماً التأكد من مفاصل التركيب الموجوده في الاغطية.

لتجنب خطر سقوط الاطفال، لا ترك الادراج في وضع مفتوح.

تم تصميم الخزائن للحفاظ على الملابس، لا تقم بتعليق اي شيء آخر للعلاقات باستثناء الملابس. وضع الاحمال حسب السعة التحميلية للأرفف.

لكي لا يتم إفساد توازن المنتج، يجب تفضيل الرفوف السفلية للمواد التي تكون اثقل نسبياً في اماكن الكتب.

لا تستخدم أعلى الخزانة كمحمل.

عند فتح الادراج ذو المقابضين، يجب ان يتم سحبها بامساك المقابضين وبنفس الطريقة يتم مسك المقابضين لأغلاقها، بخلاف ذلك قد تدهور سكة الدرج بمجرد الوقت.

لا يمكن وضع اكبر من 5 كم من التقل داخلاً الدرج ولوحة المفاتيح ورف الحمل. لا ترك على سطح المنتج لفتره طويه (كأس رطب، أواني والابطاق) وغيرها من المنتجات التي ممكن ان تترك اثقل.

إن المنتجات التي تخضع لخطر الانقلاب في زلزال محتمل، تكون متواجده ادوات تثبيتها في الحائط بين ادوات ربطها، ويجب ان يعمل لها ربطة وتثبيت، ومع ذلك ينبغي وضع الاشياء الثقيلة في الارفف السفلية والاشياء خفيفه الوزن في الارفف العلوية.

إرشادات الاستخدام والصيانة والتنظيف للمنتجات المطلية بالكروم

يجب حماية الاجزاء المطلية بالكروم من الحمض والرطوبة، ويجب تلميعه من وقت لآخر مسحًا باستخد ام قطعة قماش ناعمه وجافه.

اذا حدث بهتان في لون الاجزاء، بمجرد ال الوقت فمن الممكن تلميعه مره اخرى بمحسوقة التلميع بندليكه بقطعة قماش جافه وكربونات الصوديوم.

إذا كانت الاوساخ على المنتج المطلية بالكروم تتطلب التنظيف بقطعة قماش مبللة، بعدها يجب تجفيفه بقطعة قماش جافه.

عند استخدام مساحيق التلميع، صحيحاً يجب ارتداء القفازات والاقنعة.

ارشادات الاستخدام والتنظيف والصيانة للمنتجات المطلية باليوكالبتو والاخشاب الطبيعية والغشاء العازل المامبران

يجب حماية منتجات الاخشاب الطبيعية والمامبران من اشعاع الشمس المباشره.

تم تصميم مخط الاستخدام ومواد الطلاء في انتاج ال PVC للاستخدام في الاماكن المغلقة، وتتأثر بالأشعة فوق البنفسجية مباشرةً، اذا لم تكن المنتجات محمية من اشعاع الشمس، مع مرور الوقت ستعرض مشاكل مثل اختلاف في درجات المنتج واصفار وبهتان في اللون.

عند تنظيف أسطح المنتجات المطلية بالمامبران فيجب استخدام قماش محكم ناعم لا يترك اثر او اقشهه ميكروفاير مجهرية او اقشهه مشابهه مع سائل منظف الزجاج او محليل تنظيف مشابهه معادله، تنظف بدون ضغط زائد ومستوى خطى مستقيم بدلاً من حركات اليدين الدائرية.

للحفاظ على اسطح الاخشاب الطبيعية والمنتجات المطلية بالمامبران من البهتان والاصفار فيجب تجنب المواد الكيميائية مثل مواد التبييض ومساحيق الغسيل، الكحول والاسيتون والتنز.

يجب استخدام قماش مبلل وخفيض، عند مسح المنتجات المطلية بالاخشاب الطبيعية، ان القماش الجاف من الممكن ان يسبب خدوش على سطح المنتج بسبب الغبار.

يجب منع سقوط وعدم رمي الاشياء الثقيلة والصلبة،المعدنيه والقاطعه على سطح المنتج لحمايته من الكدمات والخدوش.

يجب عدم وضع المواد ذات الحرارة العالية مثل (المكوى،ابريق الشاي وال اواني) مباشرة على سطح المنتج المطلبي بالاخشاب الطبيعيه.

من الممكن ان يكون هناك اختلاف في مستويات الوان سطح المنتجات المطلبي بالخشب الطبيعي وذلك لأختلاف تاريخ الانتاج.

هناك إختلافات طبيعية في سطح منتجات الاخشاب، هناك اختلافات في نفس المنتج وهذا يعود لعدة اسباب منها عمر الشجره وطبيعتها وملئاخ والبيئة التي نمت فيها، ويجب النظر لهذه الاسباب بعين الاعتبار.

يجي عدم لصق ملصقات على سطح المنتج.

نؤدي تسربات المياه التي تدخل الى حواف ال PVC الى انتفاخ مواد اللوح الليفي وتخللها بمرور الوقت فلذلك من الضروري تجفيف حواف ال PVC بعد انتهاء التنظيف.

ارشادات الاستخدام والتنظيف والصيانة للكراسي

يجب تنظيف الكراسي المنتجه بالجلد الاصطناعي بواسطة قطعة قماش مع الصابون.

إذا انسكب اي سائل على الكرسي،امسحه على الفور ثم جففه.

يتم تنظيف الاجزاء الخشبيه للكراسي كما موضح في الشرح اعلاه.

يجب ان لا تستخدمن الكراسي خارج الغرض المخصص لها كمداس او درج.

يجب حماية الكراسي من اشعة الشمس المباشره.

تأكد من تثبيت مسدن القدمين البلاستيكي بنهايات اقدام الكراسي وذلك لمنع الارضيه من الاحتكاك والتآكل.

إن روابط ومثبتات الكراسي من الممكن ان تخرب بمرور الوقت اعتماداً على معدل الاستخدام المستمر، لذلك يرجى التأكد منها من وقت آخر وإحكام تثبيتها اذا رخت وهذا سوف يساعد في إطالة عمر المنتج.

يجب ابعاد اتصال او مس ادوات الحفر والقطع من منجد الكراسي.

أثناء نقل وحمل الكرسي يجب قطع اتصاله بالارض ويرجى عدم سحبه او جره لان ذلك يؤدي الى تلف اقدام الكرسي.

تحذيرات السلامة للمنتجات التي تتوارد فيها اجهزة اضاءة

تأكد من عدم استخدام جهاز الاضاءه من قبل الاطفال.

لا تسمح للأطفال ابداً باللعب بكابل جهاز الاضاءه.

لا تستخدم كابل اضاءه في الاماكن الخارجيه والارضيات الرطبه.

لا تمسك الكابل ابداً ويديك مبلله.

يجب ان يتم اصلاح جهاز الاضاءه فقط عند الوكيل المعتمد، ان الاصلاحات الخاطئه تكون محفوظه بالمخاطر، ان شركة ملتزم سان للاثاث غير مسؤولة عن اي ضرر وعطل تكون عند اصلاح المنتج في اماكن غير عائده لمراكز الخدمة المعتمده للشركة.

- يرجى عدم استخدام اجهزة الاضاءة لفتره طويله، ولاتترك الجهاز في وضع مفتوح طوال الوقت.
- عند نقل المنتجات التي تحتوي مكونات كهربائيه من المكان المتواجد فيه، يجب اولاً قطع الاتصال عن طريق إزالة القابس من المقابس، ويجب عدم سحب الكابل عند اخراجه من المقابس.
- عند نقل المنتجات التي تحتوي مكونات كهربائيه من المكان المتواجد فيه، يجب اولاً قطع الاتصال عن طريق إزالة القابس من المقابس، ويجب عدم سحب الكابل عند اخراجه من المقابس.



### TÜKETİCİ HİZMETLERİ SERVİSİ

Bu Servise Aşağıdsaki Konularda Soru, Dilek ve Önerilerinizi İletebilirsiniz.

- Kullanmakta olduğunuz veya ilgilendiğiniz **Weltew Home** ürünleri hakkında bilgi,
- Yetkili satıcıların ve servislerin, adres ve telefonları,
- Ürün hataları ve kullanım problemleri.

444 93 90

[iletisim@weltew.com](mailto:iletisim@weltew.com)

Yenice Köy Mah. Ova Cad. No: 27 16410 İnegöl / Bursa / TÜRKİYE

P: 444 93 90 • F: 0 224 738 05 80

[www.weltew.com](http://www.weltew.com)